



Legal  
Services  
Society

British Columbia  
www.lss.bc.ca

# Comunicado de Prensa

Vancouver, 9 de Mayo del 2005

La LSS es una organización independiente sin fines de lucro que ha brindado asistencia legal a personas de bajos ingresos en Colombia Británica desde 1979.

La representación legal está disponible en situaciones familiares serias (por ejemplo, remoción de menores o violencia doméstica) y serios problemas penales.

También está disponible para algunas situaciones de inmigración, ley de salud mental y ley de prisiones.

La asesoría legal está disponible por medio de abogados penales de turno en todos los juzgados, y por abogados de familia de turno en los juzgados provinciales, la Línea Brydges, y algunos proyectos piloto que estarán operando hasta el 29 de Julio del 2005 — incluyendo la ampliación del proyecto de la Línea Legal, que proporciona servicios legales breves a personas de bajos ingresos.

La información legal está disponible en toda la provincia a través de la Línea Legal gratuita para llamadas de larga distancia, publicaciones escritas en un lenguaje simple, y servicios en la red electrónica, incluyendo la Biblioteca Electrónica Legal, el enlace de la Ley Familiar en Colombia Británica, las páginas web LSS y Enlace Legal.

## Mensajes Multiculturales para la Asistencia Legal, la Línea Legal y el Centro de Llamadas

**Vancouver, Colombia Británica** — La Sociedad de Servicios Legales ha agregado mensajes grabados en ocho idiomas, además del inglés, para las personas que llaman al Centro de Llamadas o a la Línea Legal.

A través de estos mensajes ofrecemos las descripciones de nuestros servicios de asistencia legal a las personas que llaman y que no hablan inglés, en su propio idioma, la línea telefónica de larga distancia es gratuita. Se espera que estos mensajes abran los servicios de la LSS a todas las personas de la comunidad multicultural que de otra forma no podrían llamar a nuestra oficina para pedir ayuda.

Los mensajes ofrecen servicios en árabe, cantonés, español, francés, mandarín, persa, punjabí, y vietnamita así como en inglés. Cuando un miembro de nuestro personal conteste el teléfono, la persona deberá responder diciendo "Spanish," entonces nos comunicaremos con un intérprete para poder hablar con él o ella.

La LSS recibió un gran apoyo de las agencias multiculturales para la traducción de estos mensajes.

Marque los siguientes números para comunicarse con el Centro de Llamadas y la Línea Legal de la LSS:

**(604) 408-2172 (Vancouver y sus alrededores) o 1-866-577-2525 (llamada gratis de larga distancia)**

- El **Centro de Llamadas de la LSS** ofrece acceso a la asistencia legal, particularmente para las personas que viven en comunidades rurales donde no hay una oficina de asistencia legal o para quienes tienen discapacidades, o enfrentan circunstancias que les impiden viajar a nuestra oficina. También tramita las solicitudes para obtener representación legal, referir abogados a las personas elegibles, y dirigir llamadas para recibir información legal y/o servicios de asesoría, incluyendo materiales impresos y en la red electrónica. Además, recomendamos agencias comunitarias, la Línea Legal y el servicio de abogados de familia de turno.
- El personal de la **Línea Legal** proporciona información legal a las personas de bajos ingresos, recomendaciones a otras agencias y servicios legales breves en las áreas de familia, penal, pobreza e inmigración que no están cubiertas por los servicios de representación.

Los servicios legales breves son ofrecidos por teléfono. Estos servicios pueden ser asesoría legal o ayuda con correspondencia y documentos, también pueden ser llamadas telefónicas o cartas a terceras personas, a nombre de un cliente. Esta ayuda está disponible para personas que no pueden tener acceso a servicios legales alternativos y que no reúnen los requisitos económicos necesarios para recibir asesoría legal.

*Para mayor información, comuníquese con:*

John Simpson, Gerente  
Servicios Comunitarios  
(604) 601-6004

David Griffiths, Gerente  
Operaciones de Campo  
(604) 601-6004

Suite 400  
510 Burrard Street  
Vancouver, BC V6C 3A8

Tel: (604) 601-6000  
Fax: (604) 682-7967